

**ОТЧЕТ О РАБОТЕ
СТУДЕНЧЕСКОГО НАУЧНОГО КРУЖКА «LOGOS»
ЗА 2023/2024 УЧЕБНЫЙ ГОД**

1. Дата основания кружка: сентябрь 2006 года

2. Научные руководители:

Секция лингвистики и переводоведения: Копытич И.Г., старший преподаватель кафедры ПИП,

Секция методики: Любанец И.И., старший преподаватель кафедры ПИП

3. Участники СНИЛ (кружка): студенты неязыковых специальностей факультета педагогики и психологии, экономики и права, инженерного факультета, студенты языковых специальностей факультета славянских и германских языков.

4. Цель и задачи кружка:

Цель – создание условий для всестороннего и наиболее полного развития и реализации творческого и научного потенциала студентов.

Задачи:

- вовлечение в работу кружка студентов, проявляющих интерес к научно-исследовательской деятельности;
- организация научно-исследовательской деятельности студентов;
- формирование у студентов интереса к научной работе;
- обучение методике и способам самостоятельного решения научных задач в области лингвистических исследований и навыкам работы в научных коллективах;
- оказание помощи студентам в овладении техникой и навыками проведения самостоятельных научных исследований и разработки научных проблем;
- подготовка из числа наиболее способных, активных и успевающих студентов резерва научных и научно-педагогических кадров;
- выявление наиболее одаренных и талантливых студентов, использование их творческого и интеллектуального потенциала для решения актуальных задач повышения эффективности образовательного процесса.

5. Выполненные научно-исследовательские (научно-технические) работы.

№	Название, разработчик (автор)	Сроки выполнения	Актуальность	Новизна	Конкретные результаты
1.	Сказочный Логос: перевод белорусских народных сказок на английский язык. Изучение лингвокультурологических особенностей белорусской народной сказки. Определение оптимальных приемов и способов перевода на английский язык (Лихачева В.И., Кришталь В.П., Ковалькова М., Копытич И.Г.)	Январь – декабрь 2023	Белорусские народные сказки являются частью белорусской культуры. Перевод сказок на английский язык позволит познакомить англоговорящие страны с культурой и менталитетом нашей страны.	Сказки, отобранные для перевода не переводились на английский язык другими авторами. Более того, не проводился лингвокультурологический анализ сказочного текста.	Издание иллюстрированного сборника белорусских народных сказок на английском языке.
2.	Каб жыла культура продкаў: создание артбука на иностранных	Январь – декабрь 2024	Национальные традиции являются частью	Впервые собраны рассказы о национальных	Издание иллюстрированного сборника рассказов о

2.	языках, посвященного национальным традициям Беларуси. (Руководитель проекта Любанец И.И., финансирование : внутренний грант БарГУ)		культурного наследия Беларуси. Знакомство с ними помогает лучше понять менталитет народа. Издание артбука на иностранных языках позволит познакомиться иностранным читателям с культурой и менталитетом нашей страны.	праздниках и традициях на нескольких иностранных языках	белорусских национальных традициях.
----	--	--	---	---	-------------------------------------

6. Организованные мероприятия

№	Название, организатор	Дата и формат проведения	Цель	Целевая аудитория	Конкретные результаты
1.	Проведение мастеркласса «Постерная мастерская» в рамках V Барановичского научно-образовательного форума «НОВАТОР – 2023» на базе УО БарГУ	19.10.2023г.	Обучение студентов и магистрантов правилам создания постерных презентаций и постерных докладов	Студенты языковых и неязыковых специальностей, магистранты	Участие студентов в постерных секциях научных конференций
2.	V Международный конкурс перевода "Бессонная ночь переводчика-2024".	24.01.2024г. Онлайн .	Вовлечение студентов языковых и неязыковых специальностей в работу по переводу художественной литературы	Студенты языковых и неязыковых специальностей, магистранты	Приняли участие 48 студентов БарГУ, УлГПУ им И.Н.Ульянова, ИГЭУ (г.Иваново). Диплом 1 ст: Кришталь В. (БарГУ, ЛФ); Яшкина В. (БарГУ, ФПП) Диплом 2 ст: Ерёменко В., Гетель А. (БарГУ, ЛФ). Диплом 3 ст: Горбацевич А. (БарГУ, ФПП), Ковш

					Д., Корсак А. (БарГУ, ЛФ). «Французский язык»: Диплом 1 ст: Байко А. (БарГУ, ФПП). Диплом 3 ст: Минайлов Р., Богачёв С. (БарГУ, ИФ). «Испанский язык»: Диплом 1 ст: Угринович В. (БарГУ, ИФ).
2.	Мастер-класс «Написание научных статей» в рамках V Международной научно-практической конференции «Наука – практике»	БарГУ 17.05.2024	Обучение правилам написания и оформления тезисов и статей	Студенты языковых и неязыковых специальностей, магистранты, старшекласники	Участие в научно-практической конференции, публикация статей
3.	Мастер-класс «Love in stories, Love in translation» в рамках II Межрегионального фестиваля педагогических классов «Я – будущий педагог: престиж и имидж педагогической профессии».	БарГУ 28.03.2024 г.	Обучение основам перевода поэтического текста	Учащиеся 9-11 педагогических классов, студенты неязыковых специальностей	Участие в конкурсах перевода

7. Участие в мероприятиях (конференциях, конкурсах и др.)

№	Название	Дата и место проведения	Форма участия, Ф.И.О. участников	Конкретные результаты
1.	V Международный конкурс научно-исследовательских работ «Моя интеллект-траектория», Ульяновск, УлГПУ на базе ФГБОУ ВО «Ульяновский государственный педагогический университет им.	Ноябрь 2023 – июнь 2024	1 этап – обоснование проектов 2 этап - онлайн-презентация докладов 3 этап – оценка результатов исследования экспертной комиссией	Андрусевич А., Развадовская М. «Языковые средства создания психологического климата в произведении Дж.Голсуорси “Beyond”, Антонович Ю., Кушина Т. «Экспансия англицизмов в язык рекламы продовольственных товаров», Борисевич В., Зборина Е., Ковш Д. «Иноязычные фильмы и сериалы и их роль в изучении

	И.Н. Ульянова»			иностранного языка»
2.	IV Международный конкурс письменного перевода “Not lost in translation”, Ивановский государственный энергетический университет им. В.И. Ленина	30.09.2023	Перевод художественного текста	Кришталь В.П. Диплом в номинации «Переводческие решения», 9 сертификатов участника
3.	V Барановичский научно-образовательный форум «НОВАТОР – 2023» на базе УО БарГУ	БарГУ, 19.10.2023	Презентация Артбука на французском языке «Белорусские традиции» на выставке студенческих разработок.	
4.	XVIII Международный фестиваль языков и культур “Много народов – один мир”, УлГПУ, г.Ульяновск	28.10.2023		Представление видеопрезентаций Куропатенко П., Антонович Ю., Рябая А., Кошкина В.
5.	Выставка-конкурс инновационных разработок «Цифровая трансформация», БарГУ	11.12.2023	Представление постерных докладов	1. Борисевич В.И. «Использование аудиодескрипции в процессе обучения иностранным языкам» - Диплом II степени, 2. Кушина Т.М. «Особенности перевода сказочного текста с белорусского на английский язык» - Диплом II степени, 3. Ковш Д.О. «Mondly Learn Languages VR: виртуальная реальность в изучении иностранного языка» - Диплом III степени, Всего представлено 6 работ
6.	VI Международная конференция по вопросам лингвистики, истории и географии “6. International Piri Reis Conference On Linguistic, History & Geography”, Гянджинский государственный университет,	14-15.11.2023	Онлайн участие	Публикация тезисов в сборнике конференции

	г.Гянджа, Азербайджан			
6.	Международный конкурс “Three Minute Thesis (3MT) International Contest”. Организаторы: ИГЭУ(г.Иваново, РФ), БГУ (г.Минск. РБ), КарГУ (г.Караганды, Казахстан)	ИГЭУ, Декабрь 2023	Представление озвученных постерных презентаций	Рябая А. – Диплом I степени, Антонович Ю.В. - Диплом I степени, Захарко Е.А. - Диплом I степени, Куропатенко П.А. - Диплом I степени, Кушина Т.М. - Диплом II степени, Зборина Е.Н. - Диплом II степени, Махкамбоева Д. - Диплом II степени, Борисевич В.И. - Диплом II степени, Ковш Д.О. - Диплом III степени,
7.	Межкультурная рождественская мозаика – онлайн трекинг УлГПУ им И.Н.Ульянова, г.Ульяновск, Россия	УлГПУ – БарГУ, 13.12.2023		Представление онлайн презентации «Колядные обряды в Беларуси»
8.	Международный вебинар «Рождественская межкультурная мозаика», УлГПУ им И.Н.Ульянова, г.Ульяновск, Россия	УлГПУ – БарГУ, 20.12.2023		Представление онлайн презентации «Православные И католические колядные обряды в Беларуси»
9.	Международный литературный конкурс переводов стихотворений А.С.Пушкина на языки народов России и мира к 225-летию А.С.Пушкина «Александр Пушкин_Мой портрет»	Культурно-просветительский центр Дом национальных литератур ФГБОУ ВО «Литературный институт им. А.М.Горького», Ст.Петербург, 19.10.2023 – июнь 2024		Богачев С.
10.	V Международный конкурс научно-исследовательских работ «Моя интеллект-траектория», Ульяновск, УлГПУ на базе ФГБОУ ВО «Ульяновский государственный педагогический университет им. И.Н. Ульянова»	Ноябрь 2023 – июнь 2024	1 этап – обоснование проектов 2 этап - онлайн-презентация докладов 3 этап – оценка результатов исследования экспертной комиссией	Андрусевич А., Развадовская М. «Языковые средства создания психологического климата в произведении Дж.Голсуорси “Beyond”, Антонович Ю., Кушина Т. «Экспансия англицизмов в язык рекламы продовольственных товаров», Борисевич В., Зборина Е., Ковш Д. «Иноязычные фильмы и сериалы и их роль в изучении иностранного языка»
11.	VII	Ассоциация	Создание	1. Экспозиция «Мой родный кут»

	межрегиональный конкурс видеороликов на иностранных языках «Живой натюрморт» в рамках культурно-образовательного проекта «ПОХОД В МУЗЕЙ»,	учителей и преподавателей английского языка Нижегородской области NizhELTA, Французского образовательного и культурного центра "Альянс Франсез - Нижний Новгород", Нижегородской гильдии экскурсоводов и гидов-переводчиков и Администрации города Нижнего Новгорода	видеоролика на иностранном языке на заданную тему	(Борисевич В., Зборина Е., Ведмицкая Д.). 2. Экспозиция «Народное творчество» (Богачёв С., Байко А.). 3. Экспозиция «Забвению не подлежит» (Тутова А., Рябая А.).
12.	IV-ый межрегиональный конкурс перевода песенных текстов «LOVE STORIES — LOVE IN TRANSLATION».	Март, 2024 Мордовское региональное отделение Союза переводчиков России, Пензенское и Дагестанское региональные отделения Союза переводчиков России.	Перевод песенного текста на русский язык, исполнение переведенной песни и создание видеоклипа	ДИПЛОМ II степени лауреатов IV межрегионального конкурса перевода песенных текстов в номинациях «Лучший песенный перевод» и «Лучшее женское индивидуальное исполнение» / Madonna – Masterpiece: Зарецкая Д., Байко А., Шилович Е., Окушко А., Кушина Т., Богачёв С., Минайлов Р., Назарук И. Сертификаты: Ковш Д., Борисевич В., Гетель А., Зборина Е., Рябая А., Захарко Е.
13.	Международный конкурс переводов поэзии с иностранного языка	ФГБОУ ВО «Орловский государственный университет им. Н.В.Парахина» 15.12.2023 по 15.ПЕРЕВОД ПОЭТИЧЕСКИХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ 01.2024	Перевод поэтических произведений	Ковш Д. (СИЯк-11) – Диплом 1 степени за художественную выразительность при переводе; Гетель А. (СИЯк-11) – Диплом 2 степени за содержательную близость к оригиналу; Зборина Е. (СИЯк-11) – Диплом 3 степени за сохранение авторского стиля; французский язык: Байко А. (ОТИ-31) – Диплом 1 степени за лучший перевод.
14.	Конкурс перевода «Современные вопросы сельскохозяйственной науки».	Кафедра иностранных языков и культуры речи Санкт-Петербургского государственного	Представление постерных докладов	Кед С. – 2 место Рябая А. – 3 место Сертификаты: Куропатенко П., Ляшук М.

		аграрного университета. 15.02.2024 – 01.03.2024.		
15.	V Республиканский конкурс устного и письменного перевода (с международным участием), посвященный Году качества.	Учреждение образования «Минский государственный лингвистический университет»,	Онлайн участие	Сертификат участника: Зборина А., Гетель А.
16.	Международный конкурс видеопрезентаций «New Values. New Challenges. New Solutions.»	Ивановский государственный энергетический университет имени В.И. Ленина. 26.02.2024 г.	Представление озвученных постерных презентаций	Номинация "Лингвистические вопросы текста": Антонович Ю.В. - Диплом 1 ст. Номинация "Вопросы перевода": Малиновская А.С. - Диплом 1 ст. Юрашевич М.Н. - Диплом 1 ст. Номинация "Педагогические технологии": Кушина Т.М. - Диплом 2 ст., Лахмицкая Д.В. - Диплом 1 ст. "Лингвистические вопросы текста": Шевчук А.В. - Диплом 3 ст. Номинация "образовательные интернет-ресурсы": Зборина Е.Н. - Диплом 2 ст., Ковш Д.О. - Диплом 1 ст., Тугова А.Г. - Диплом 3 ст., Ляшук М.Д. - Диплом 3 ст. Номинация "Презентация на английском языке": Борисевич В.И. - Диплом 3 ст., Берёзко К.П. - Диплом 2 ст., Зайцева Ю.С. - Диплом 1 ст. номинация "Психолого-педагогические проблемы": Бовкунович В.М. - Диплом 3 ст., Гницевич А.В. - Диплом 2 ст., Ковалец Е.В. - Диплом 3 ст., Кузьмичёва В.А. - Диплом 2 ст. Маковская В.В. - Диплом 3 ст.
17.	Международный конкурс постеров на родном и иностранном языках «В память о Победе» - 2024	ФГОУВО «Ивановский государственный энергетический университет имени В.И. Ленина» (май, 2024)	Представление постера на иностранном языке (в электронном формате)	1. Номинация "Память: уроки войны": Антонович Ю.В. Диплом 3 ст., Малиновская А.С. Диплом 3 ст. 2. Номинация "Память. Скорбящая мать": Рябая А. Диплом 2 ст. 3. Номинация "Личные истории семьи": Гницевич А. В. - Диплом 2 ст., Зборина Е.Н. - Диплом 2 ст.; Бовкунович В.М. - Диплом 2 ст., Кузьмичёва В.А. Диплом 3 ст., Маковская В.В. Диплом 1 степени, Ведмицкая Д. В. - Диплом 2 ст., Куропатенко П. А. Диплом 2 ст.; Олесик А. Г. Диплом 1 ст.; Сидорчук Д. Г. Диплом 1 ст.; Скапец Д. Диплом

				<p>2ст.; Пасечная Д. Диплом 2 ст.; Станчук В. - Диплом 2 ст.; Муха М.А. Диплом 1 ст.</p> <p>4. Номинация "Имя твое неизвестно. Подвиг твой не забыт": Ляшук М. Д. - Диплом 2 степени;</p> <p>5. Номинация "Подвиги героев войны": Кушина Т. М. - Диплом 2 степени</p> <p>6. Номинация «Освобождение города»: Лахмицкая Д.В. Диплом 1 ст.</p> <p>7. Номинация «Знаковые события»: Шевчук А.В. Диплом 1 ст;</p> <p>8. Номинация «Начало Великой Отечественной войны»: Ковш Д.О. - Диплом 1 степени</p> <p>9. Номинация «Подвиги героев войны»: Борисевич В.И. - Диплом 1 степени</p> <p>10. Номинации «Освобожденные города»: Зайцева Ю.С. Диплом 3 ст.</p> <p>11. Номинация «Память. Дети Войны»: Ковалец Е.В. Диплом 3 ст.</p> <p>Номинация «Знаковые события ВОВ»: Селивоник К. А. Диплом 3 ст</p>
18.	Участие в проекте «День семьи»	УлГПУ – БарГУ, 15.05.2024	Представление онлайн презентации История моей семьи. Спасибо за Победу!	Гнищевич А., Зборина Е., Ковш Д., Бовкунович В., Кузьмичёва В., Маковская В., Ведмицкая Д., Пасечная Д., Скапец Д., Куропатенко П., Олесик А., Станкевич В., Косик А., Муха М., Сидорчук Д.
19.	Всероссийский конкурс переводов «Found in translation 2024»,	ФБГОУ ВО «Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского». 01.04.2024 – 03.06.2024	Перевод художественных произведений	Участники: Английский язык Шевчук А. Антонович Ю. Ведмицкая Д. Зайцева Ю. Захарко Е. Лахмицкая Д. Малиновская А. Селивоник К. Юрашевич М. Немецкий язык Бовкунович В. Куропатенко П. Ляшук М. Муха М. Олесик А. Ковалец Е. Кузьмичева В.

				Французский язык Минайлов Р. Титова Ю. Гаджаева С. Рулинская Д. Кед С. Китайский язык Ковш Д.
20	Всероссийский студенческий конкурс перевода им. О.А. Шабанова (с международным участием)	ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет им. М.Акмуллы» (ФГБОУ ВО «БГПУ им. М. Акмуллы») Институт филологического образования и межкультурных коммуникаций Кафедра межкультурной коммуникации и перевода май 2024	Перевод художественных текстов	Захарко Е. – диплом 3 степени, Селивоник К.- Диплом 3 степени, Юрашевич М. – 3 место Сертификат участника: Зайцева Ю., Зборина Е., Шевчук А.
21	VII Межрегиональный конкурс журналистских, исследовательских и литературных работ «Я•ФИНАНСЫ•МИ»	июнь 2024	Представление книги в электронном варианте	WIRTSCHAFTLICHEBERUFE AUF DEUTSCH Солдатенкова М., Кузьмичева В., Муха М., Рябая А.; Economic ABC for kids: Яшкина В., Лихачева В., Wirtschaftliches ABC für Kinder: Микула Ю., Ордынская М., Кузьмичева В., Андреева К., Беньяшевич А., Бусько М., Воронова Д.
22	Республиканская студенческая научно-практическая конференция «Студенческие научные чтения»	МГЛУ, г. Минск 20.02.2024г.	Выступление в секции с докладом «Стилистические особенности китайских сказок»,	Лихачева В.И. Публикация статьи в сборнике конференции (в печати)
23	«International Topkapı Congress 2024»	Стамбул. Турция. 01-02 мая 2024	Онлайн выступление в секции	Публикация статьи в материалах конференции LEXICAL MEANS OF CHARACTER IMAGE CREATION ON THE BASIS OF ENGLISH, BELARUSIAN AND CHINESE FAIRY TALES
24.	International Antalya	11 – 13 мая 2024,	Онлайн выступление	Публикация тезисов доклада в материалах конференции:

	Congress 2024».	Анталия, турция	Дубинец А. Lexical and phonetic features of the Nigerian variant of English Лихачева В. Unveiling Character Traits In Fairy Tales Through Lexical And Stylistic Devices
--	-----------------	-----------------	--

8. Публикационная активность

1. Koshkina V. The Use Of Virtual Reality Technology In Teaching Foreign Languages / V. Koshkina, D. Kovsh // 6. International Piri Reis Conference On Linguistic, History & Geography, November 14-15, 2023 / Ganja State University, Azerbaijan (THE PROCEEDINGS BOOK), p. 65

2. Borisevich V. The Use Of Byod Technology In The Educational Process / V. Borisevich, A. Ryabaya // 6. International Piri Reis Conference On Linguistic, History & Geography, November 14-15, 2023 / Ganja State University, Azerbaijan (THE PROCEEDINGS BOOK), p. 66

3. Antonovich Y. Features Of Non-Verbal Communication In The Process Of Studying A Foreign Language / Y. Antonovich, V. Krishtal // 6. International Piri Reis Conference On Linguistic, History & Geography November, 14-15, 2023 / Ganja State University, Azerbaijan (THE PROCEEDINGS BOOK), p. 64

4. Likhacheva, V.I. Lexical means of character image creation on the basis of English, Belarusian And Chinese Fairy Tales / V.I. Likhacheva // INTERNATIONAL TOPKAPI CONGRESS - The Proceedings Book. Edited by Prof. Dr. Süreyya YİĞİT, Dr. Rasheedul HAQUE. – 1-2 May 2024 – Istanbul. – 841 p. – P.100 – 103

5. Dubinets, A., Kopytich, I. Lexical and phonetic features of the Nigerian variant of English / A. Dubinets, I. Kopytich // 7. INTERNATIONAL ANTALYA SCIENTIFIC RESEARCH AND INNOVATIVE STUDIES CONGRESS. 11-13 May 2024, Antalya, Turkiye – Abstract book. – 533 p. – P. 214- 215

6. Likhacheva, V. UNVEILING CHARACTER TRAITS IN FAIRY TALES THROUGH LEXICAL AND STYLISTIC DEVICES / V. Likhacheva // // 7. INTERNATIONAL ANTALYA SCIENTIFIC RESEARCH AND INNOVATIVE STUDIES CONGRESS. 11-13 May 2024, Antalya, Turkiye – Abstract book. – 533 p. – P.211

7. Андрусевич, А., Развадовская, М. Языковые средства создания психологического климата в произведении Дж.Голсуорси “Beyond” / А. Андрусевич, М. Развадовская // Материалы VII Международной молодежной научно-практической конференции «Молодежь и наука: слово, текст, личность» – Ульяновск. – 18 – 20 апреля 2024г. (в печати)